

PRIMASTER.

Doppelgurt mit Hüftschutz PMSG

Double Belt with Hip Protector PMSG

Deux Sangles avec Protection de la Hanche PMSG

Dubbele gordel met heupbescherming PMSG



DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

Read operating instructions before use!

FR

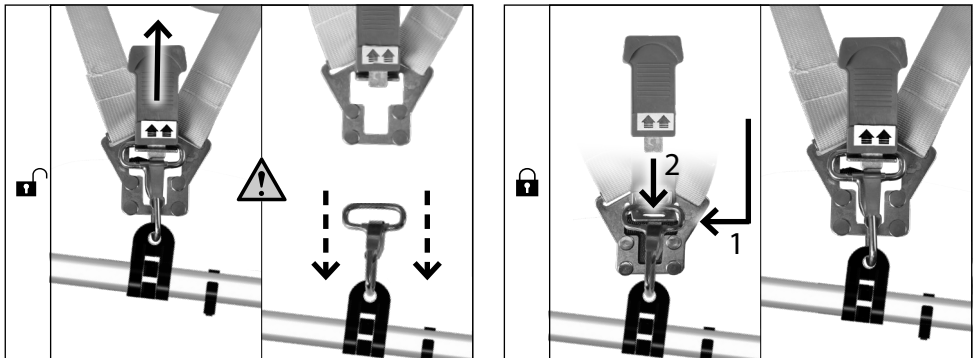
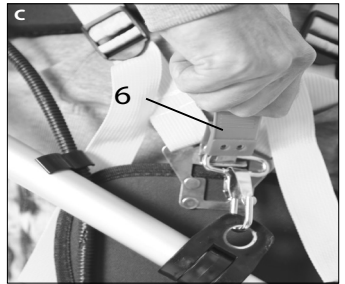
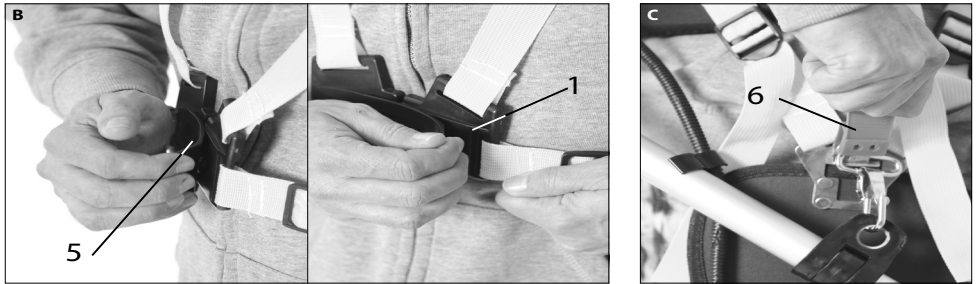
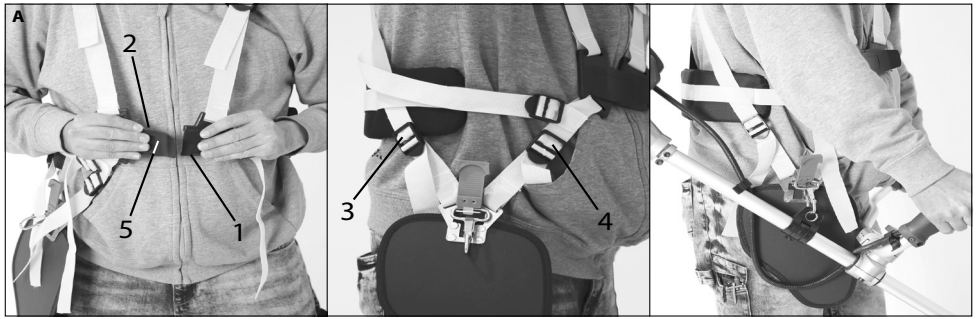
Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!



DE | SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse gedacht, außer wenn sie bezüglich der Verwendung des Geräts von einer Person beaufsichtigt oder angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

! WARNUNG! Die Maschine muss immer korrekt mit dem jeweiligen Schultergurt verbunden werden. Überprüfen Sie die Funktion des Schnellverschlusses regelmäßig, um die Maschine bei drohenden Gefahren schnell von den Gurten lösen zu können.

Der Schultergurt muss angelegt werden, bevor die Maschine an die Spezialkupplung angeschlossen wird. Die Gurte müssen auf Größe und Statur des Bedieners angepasst werden.

Verwenden Sie immer einen Schultergurt, das für das Maschinengewicht und die jeweilige Schneidvorrichtung geeignet ist - bei Maschinen mit montiertem Sägeblatt (sofern zulässig), die mehr als 7,5 kg wiegen, muss das Modell mit Doppel-Schultergurt verwendet werden.

A) Gurt anlegen

Legen Sie den Schultergurt wie in der Abbildung dargestellt sicher an.


Legen Sie die Gurte über beide Schultern und stecken Sie die Verriegelung (1) an der linken Seite in den Verschluss auf der rechten Seite (2). Der Schultergurt ist nun angelegt. Sie können die Höhe des Hüftschutzes über die beiden Einstellvorrichtungen (3) und (4) anpassen.

B) Gurt lösen

! Sie können den Schultergurt lösen, indem Sie an der Kunststoffplatte (5) an der rechten Seite des Schultergurts ziehen, bis der Verriegelungsstift gelöst ist. Ziehen Sie die Verriegelung (1) an der linken Seite heraus und der Schultergurt ist gelöst.

GB | SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

 **WARNING!** The machine must always be used connected to the webbing worn correctly. Frequently check the efficiency of the quick release mechanism used to quickly free the machine from the belts in case of danger.

The harness must be put on before connecting the machine to the special coupling and the belts must be adjusted to suit the operator's height and stature.


Always use webbing suited to the weight of the machine and the cutting device used- the double belt model must be used for machines weighing more than 7.5 kg fitted with the saw blade (if permitted).

A) Fit the belt

According to picture showing, fit the belt well.


Wear the straps over both shoulders and insert the latch (1) on the left side into the right lock (2), the belt is fitted. You can adjust the belt board height by the two adjusters (3) and (4) below.

B) Release the belt

 You can release the belt by pull the right side belt plastic plate (5) until the lock pin out, and pull out the left side latch (1), the belt would

FR | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu des instructions pour l'utilisation de l'appareil par cette personne. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 **AVERTISSEMENT!** La machine ne doit être utilisée que lorsqu'elle est raccordée correctement aux sangles. Contrôlez fréquemment l'efficacité du mécanisme de libération rapide permettant de libérer rapidement la machine des courroies en cas de danger.

Le harnais doit être mis en place avant de raccordement de la machine au couplage spécial et les courroies doivent être ajustées en fonction de la hauteur et de la stature de l'opérateur.


Utilisez toujours des sangles convenant au poids de la machine et de l'appareil de découpe utilisé: le modèle à double courroie doit être utilisé pour les machines pesant plus de 7,5 kg avec la lame de scie (si autorisé).

A) Mettez la courroie en place.

Mettez la courroie en place correctement en suivant les indications de l'illustration.


Placez les sangles sur les deux épaules et insérez le loquet (1) sur le côté gauche dans le verrou de droite (2) : la courroie est à présent en place. Vous pouvez ajuster la hauteur du support de courroie au moyen des deux dispositifs d'ajustement (3) et (4) au-dessous.

B) Libération de la courroie

 Vous pouvez libérer la courroie en tirant la plaque en plastique de droite (5) jusqu'à faire sortir la goupille, puis dégagez le loquet de gauche

NL | VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

 **WAARSCHUWING!** De machine moet altijd correct zijn aangesloten op de betreffende schouderriem. Controleer regelmatig de werking van de snelsluiting, zodat de machine bij dreigend gevaar snel van de riemen kan worden losgemaakt.

Het schouderharnas moet worden vastgemaakt voordat de machine aan de speciale koppeling wordt gekoppeld. De gordels moeten worden aangepast aan de grootte en het postuur van de machinist.


Gebruik altijd een schouderharnas dat geschikt is voor het gewicht van de machine en de betreffende snijrichting - voor machines met gemonteerd zaagblad (indien toegestaan) die meer dan 7,5 kg wegen, moet het model met dubbele schouderharnas worden gebruikt.

A) Doe de riem om

Bevestig de schouderriem stevig zoals aangegeven in de illustratie.

Plaats de riemen over beide schouders en steek de sluiting (1) aan de linkerkant in de sluiting aan de rechterkant (2). De schoudergordel is nu vastgemaakt. U kunt de hoogte van de heupbeschermer aanpassen met de twee verstelinrichtingen (3) en (4).

B) Riem losmaken

 Je kunt de schouderriem losmaken door aan het plastic plaatje (5) aan de rechterkant van de schouderriem te trekken totdat de borgpen loskomt. Trek de vergrendeling (1) aan de linkerkant naar buiten en de schouderriem is los.

DE - GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

Die Garantie beträgt 24 Monate ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig für Neuwaren, welche innerhalb der EU, Großbritanniens und der Schweiz erworben wurden.

Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt - die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte.

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH.

Zusätzlich weitere Garantiezeit - Garantiegeber:

Globus Fachmärkte GmbH - Primaster

Die Garantiezeit beträgt weitere 60 Monate. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. 20230725

GB - WARRANTY CONDITIONS

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany.

The warranty is valid for 24 months from the handover date.

The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his selfemployed professional activity.

The warranty is valid for all New goods purchased within the EU, UK and Switzerland. The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty - the claiming of the aforementioned rights is free of charge. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

Postage and shipping costs within Germany are borne by ikra GmbH in the case of a guarantee.

additional warranty period - Warranty provider:

Globus Fachmärkte GmbH - Primaster

The warranty period is additional 60 months. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. The warranty shall not apply to commercial use of the product.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).20230725

FR - CONDITIONS DE GARANTIE

Garant:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

La garantie est de 24 mois à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. La garantie ne s'applique qu'aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut une transaction légale à des fins qui ne peuvent être attribuées à son activité professionnelle commerciale ou indépendante.

La garantie s'applique aux produits neufs achetés dans l'UE, au Royaume-Uni et en Suisse. Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie - Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas

d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge d'ikra GmbH dans le cas d'une garantie.

période de garantie supplémentaire - Garant:

Globus Fachmärkte GmbH - Primaster

La garantie est de 60 mois supplémentaires. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit. Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).20230725